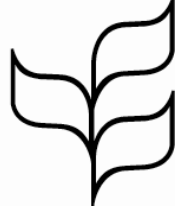


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Add.1-
Rev.1
22 November 2016

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم
العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الثاني
كانكون، المكسيك، 4-17 ديسمبر/كانون الأول 2016

جدول الأعمال المؤقت المشروح مقدمة

1. إعمالاً للمقرر 34/12 الصادر عن مؤتمر الأطراف في إتفاقية التنوع البيولوجي ، سيعقد الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها في كانكون، المكسيك من 4 الى 17 ديسمبر/ كانون الأول 2016 بالتزامن مع الإجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية فضلاً عن الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.
2. وسيبدأ التسجيل لحضور الاجتماع ظهر يوم الأربعاء 30 نوفمبر/ تشرين الثاني 2016 في Moon Palace في منتجع الجولف والينبوع. ويمكن عقد المشاورات فيما بين الوفود والاجتماعات التحضيرية للمجموعات الإقليمية قبل افتتاح الاجتماعات في 4 ديسمبر/ كانون الأول 2016.

البند 1- افتتاح الاجتماع

3. يفتتح الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا يوم الأحد 4 ديسمبر/ كانون الأول 2016 بالتزامن مع افتتاح الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الثامن للأطراف في بروتوكول قرطاجنة. وسيفتتح الاجتماع رئيس الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية أو ممثله الذي يتوقع أن يدعو الى انتخاب ممثل للبلد المضيف، ليكون رئيساً للاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف. وستبدأ فترة تولي الرئيس عقب انتخابه أو انتخابها مباشرة. وسيعمل رئيس الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية رئيساً للاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا.
4. وستقدم خلال الجلسة الافتتاحية نتائج الجزء الرفيع المستوى. وسيلقى ممثلو حكومة المكسيك والكيانات الأخرى بيانات للترحيب. وستحدث الأمين التنفيذي أيضاً للمشاركين في الاجتماع، ويبرز القضايا الرئيسية المطروحة أمام الاجتماع.

البند 2- المسائل التنظيمية

2-1 اعتماد جدول الأعمال

5. إعمالاً للمادتين 8 و9 من النظام الأساسي، وبالتشاور مع هيئة المكتب، أصدر الأمين التنفيذي جدول أعمال مؤقت (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Rev.1) للنظر من جانب الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

6. وسيدعى الاجتماع الثاني للأطراف من بروتوكول ناغويا إلى اعتماد جدول أعماله في ضوء جدول الأعمال المؤقت الذي أعده الأمين التنفيذي.

2-2 انتخاب أعضاء المكتب

7. تعمل هيئة مكتب مؤتمر الأطراف للاتفاقية أيضاً كمكتب لاجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا. غير أنه وفقاً للمادة 26 الفقرة 3 من بروتوكول ناغويا، يجري عندما يعمل مؤتمر الأطراف كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، الاستعاضة عن أي عضو في هيئة مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفاً في الاتفاقية وليس طرفاً في بروتوكول ناغويا وقت الاجتماع بعضو آخر يجري انتخابه بواسطة الأطراف في بروتوكول ناغويا ومن بينهم .

8. وكان مؤتمر الأطراف قد إنتخب خلال اجتماعه الثاني عشر 10 أعضاء في هيئة المكتب لفترة شغل المنصب تبدأ من اختتام الاجتماع الثاني عشر وتنتهي مع اختتام الاجتماع الثالث عشر. وعقب ذلك انتخب الاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا أعضاء بدائل في المكتب لتلك الأقاليم حيثما يكون هناك عضو في مكتب مؤتمر الاتفاقية يمثل طرفاً في الاتفاقية وليس طرفاً في بروتوكول ناغويا. وعلى ذلك تتألف هيئة مكتب الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا بالإضافة إلى الرئيس على النحو التالي.

- السيدة سكوماسا مانكو تيوا (جنوب أفريقيا)
- السيد ميك ايبانغا (جمهورية الكونغو الديمقراطية)
- السيدة سوجاتا أرورا (الهند)
- السيد بلال الحايك (الجمهورية العربية السورية)
- السيدة ناتاليا مينشينكا (بيلاروس)
- السيدة الفانا راماج (ألبانيا)
- السيدة ماريا لويزا ديل ريو ميسبيريتا (بيرو)
- السيد اندارجيت رامداس (غويانا)
- السيدة السيد نوربرت بارلوشير (سويسرا)*
- السيدة ميتي غرفين دامسجارد (الدنمارك)

9. وسينتخب الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية أعضاء هيئة المكتب الذين ستبدأ فترة توليهم المنصب عقب اختتام الاجتماع (المادة 21 من النظام الأساسي). وفي حالة انتخاب عضو أو أكثر في هيئة المكتب من الأطراف في الاتفاقية ليس طرفاً في بروتوكول ناغويا، ينتخب اجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا أعضاء بدلاً منهم.

2-3 تنظيم العمل

10. قررت الأطراف في بروتوكول ناغويا في المقرر NP-1/12 الفقرة 1 (وحسب ما جاء أيضاً في المقرر 27/12 الفقرة 3 والمقرر BS-VII/9، الفقرة 1) عقد اجتماعاتها العادية في المستقبل بالتزامن مع اجتماعات مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، واجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية خلال فترة أسبوعين.

11. وعلى ذلك، سيدعى الاجتماع إلى نظر واعتماد مقترح تنظيم العمل على النحو الوارد في المرفق الثاني بالوثيقة UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Add.2. وقد أعد تنظيم العمل إعمالاً للعملية الواردة في من المقرر 27/12 الفقرة 4 وفي ضوء التوصية 11/1 الصادرة عن الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ.

12. وينص تنظيم العمل المقترح على الاجتماع العام وجلسات لفريق عمل- وستتوافر الترجمة الفورية للاجتماع العام والجلسات الصباحية والمساءية لفريقي العمل.

13. ويتضمن المرفق الأول بهذه الوثيقة قائمة بوثائق العمل وقائمة أولية بوثائق المعلومات التي أعدت للاجتماع.

* حل مكان السيد اندرياس أوبرشت (سويسرا).

البند 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين الى الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا

14. وفقا للمادة 18 من النظام الأساسي لاجتماعات مؤتمر الأطراف في الاتفاقية التي تسري أيضا، مع إجراء التعديلات الضرورية، على اجتماعات الأطراف في بروتوكول ناغويا، تقدم الأطراف أوراق تفويض ممثلها وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين للأمين التنفيذي في موعد لا يتجاوز أربع وعشرين ساعة من افتتاح الاجتماع. ووفقا للمادة 19 من النظام الأساسي، تتولى هيئة مكتب الاجتماع فحص أوراق التفويض وتقدم تقريرا بشأنها للاجتماع العام لاتخاذ القرار الملائم.
15. وبغية مساعدة الأطراف في الوفاء بمتطلبات المادة 18، قام الأمين التنفيذي بتزويد نقاط الاتصال بصيغة نموذجية بشأن أوراق التفويض السليمة في الاخطار 085-2016 (المرجع رقم: SCBD/OES/BD/WDY/moc/85810 الصادر في 4 يوليه/ تموز 2016) وأشار الاخطار أيضا الى أن بوسع ممثلي الأطراف في الاتفاقية الأطراف أيضا في بروتوكول ناغويا. وبرتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية تقديم مجموعة واحدة من أوراق التفويض للاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية، والاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا.
16. وسيدعى مؤتمر الأطراف في بروتوكول ناغويا الى نظر واعتماد التقرير المتعلق بأوراق التفويض المقدم له من هيئة المكتب.

البند 4- تقرير لجنة الامتثال (المادة 30)

17. اعتمد الاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا في المقرر NP-1/4 إجراءات تعاونية وآليات مؤسسية لتعزيز الامتثال لأحكام بروتوكول ناغويا ولمعالجة حالات عدم الامتثال (المرفق بالمقرر) وإنشاء لجنة للامتثال. وطلب من الأمين التنفيذي في الفقرة 2 من نفس المقرر الترتيب لعقد اجتماع واحد على الأقل للجنة الامتثال في فترة ما بين الدورات بما في ذلك لغرض: (أ) وضع نظام أساسي و(ب) تحديد ونظر مدى الحاجة إلى الدعم وطرائقه بما في ذلك من خلال آلية مرنة لإسداء المشورة مثلا ، وتقديم المساعدة للأطراف ولاسيما الأطراف من البلدان النامية وحيثما يكون ملائما وممكنا المجتمعات الأصلية والمحلية لمعالجة التحديات ذات الصلة بالامتثال لأحكام بروتوكول ناغويا بغرض تحقيق الاستخدام الفعال لآلية الامتثال. ومن الضروري أن تقدم اللجنة تقريرا يتضمن التوصيات لاجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا.
18. وعقدت لجنة الامتثال أول اجتماع لها في مونتريال، كندا من 6 الى 8 أبريل/ نيسان 2016.
19. وسيدعى الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا الى نظر تقرير وتوصيات اللجنة (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/4)، واعتماد تقرير. كما سيطلب منه انتخاب أعضاء لجنة الامتثال لفترة أربع سنوات ليحلوا مكان الأعضاء الخمسة أي واحد من كل إقليم من الأقاليم الخمسة الذين ستنتهي فترة عضويتهم في نهاية عام 2016.

البند 5- تقرير الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ

20. أنشأ مؤتمر الأطراف في المقرر 26/12 الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ. وقرر مؤتمر الأطراف في بروتوكول ناغويا في المقرر NP-1/11، أن تعمل الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ أيضا لبروتوكول ناغويا على أن تسري اختصاصات الهيئة الفرعية بعد إجراء التعديلات الضرورية على وظائف الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ أيضا لدى عملها لبروتوكول ناغويا.
21. وسوف يكون أمام الاجتماع ، في إطار هذا البند، إلى تقرير الاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ الذي عقد في مونتريال، كندا من 2 الى 6 مايو/ أيار 2016 (UNEP/CBD/COP/13/6).
22. ووافقت الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ خلال اجتماعها الأول على التوصية بعدد من المقررات للنظر من جانب الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا، ستنتظر في إطار البنود الفرعية 1-5 و2-5 و3-5 من هذا البند من جدول الأعمال.
23. وأصدرت اللجنة الفرعية المعنية بالتنفيذ خلال اجتماعها الأول توصيات تتعلق بالإعداد لتنظيم العمل ومسائل الإدارة والميزانية على النحو المبين في هذه الشروح في البندين 2 و9 على التوالي.

1-5 استعراض التقدم صوب تحقيق الهدف 16 من أهداف

إيتشي للتنوع البيولوجي بشأن بروتوكول ناغويا

24. استعرضت الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ خلال اجتماعها الأول التقدم المحرز صوب تحقيق الهدف 16 من أهداف إينشي للتنوع البيولوجي المتعلقة ببروتوكول ناغويا. وطلبت الهيئة الفرعية من الأمين التنفيذي تحديث التقدم صوب تحقيق الهدف 16، وإتاحة هذه المعلومات للإجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف، والإجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في بروتوكول ناغويا كما أوصت بمشروع مقرر يقدم للنظر من جانب الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في بروتوكول ناغويا (أنظر الفقرة 4 من التوصية 2/1 على النحو الوارد في المرفق بالوثيقة UNEP/CBD/COP/13/6).

25. وسيدعى الاجتماع، في إطار هذا البند، الى نظر مذكرة تحديث أعدها الأمين التنفيذي على التقدم المحرز صوب تحقيق الهدف 16 (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/2) ومشروع المقرر بشأن المسألة الذي أوصى به الاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ في توصيتها 2/1. وسوف يناقح أيضا جميع التقييمات المتلقاة من الأطراف وغير الأطراف بشأن التطورات صوب التصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/1).

2-5 طريقة عمل الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ

26. كان من بين البنود التي نظرتها للهيئة الفرعية في إجتماعها الأول طريقة عمل الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ. وأوصت الهيئة الفرعية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر طريقة العمل الواردة في المرفق بالتوصية 9/1، وأوصت الهيئة الفرعية في الفقرة 6 من التوصية 9/1 بأن يصدق مؤتمر الأطراف في بروتوكول ناغويا على طريقة عمل الهيئة الفرعية ويقرر أن تسري طريقة العمل، بعد إجراء التعديلات الضرورية، عندما تعمل الهيئة الفرعية لخدمة بروتوكول ناغويا.

27. وسيدعى الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا، في إطار هذا البند، الى أن ينظر مشروع المقرر الذي أوصت به الهيئة الفرعية بشأن طريقة عمل الهيئة الفرعية (التوصية 9/1 الفقرة 6) على النحو الوارد في المرفق بالوثيقة (UNEP/CBD/COP/13/6).

3-5 التكامل بين الاتفاقية وبروتوكولها

28. طلبت الأطراف في بروتوكول ناغويا في المقرر NP-1/12، من الأمين التنفيذي إعداد تنظيم العمل للاجتماع الثاني للأطراف وفقا للعملية المبينة في المقرر 27×12 لمؤتمر الأطراف. كما قرر اجتماع الأطراف في البروتوكول أن يستعرض في اجتماعه الثالث والرابع التجربة المتعلقة بالتنظيم المتزامن للاجتماعات وفقا للعملية المبينة في المقرر 27/12.

29. ووفقا للعملية الواردة في المقرر 27/12، الفقرة 4 قدم للاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ ما يلي : (أ) خطة منقحة (ب)تنظيم أولي للعمل بشأن الاجتماعات المتزامنة، (ج)معلومات عن الخطوات التي اتخذت صوب تبسيط جداول أعمال الاجتماعات المتزامنة، وتحليل لمستوى مشاركة الأطراف في الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف لبروتوكول ناغويا، (د)معايير لاستعراض تجربة الاجتماعات المتزامنة.

30. قدمت التوصية 1/ 11 الفقرة 9 مشروع مقرر بشأن المعايير المستخدمة في استعراض تجربة عقد الاجتماعات المتزامنة. وسيدعى مؤتمر الأطراف في بروتوكول ناغويا الى أن ينظر في مشروع المقرر على النحو الوارد بتقرير الاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ (UNEP/CBD/COP/13/6).

البند 6 غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع وتبادل المعلومات (المادة 14)

31. تنشئ المادة 14 من البروتوكول غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع كجزء من آلية تبادل المعلومات بموجب المادة 18، الفقرة 3 من الاتفاقية.

32. واعتمد الاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا المقرر NP-1/2 بشأن غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع الذي تضمن اعتماد طرائق العمل

33. كما قرر الاجتماع الأول للأطراف إنشاء لجنة استشارية غير رسمية لمساعدة الأمين التنفيذي في تنفيذ غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع ولتوفير الإرشاد التقني بشأن تسوية المسائل التقنية والعملية الناشئة عن تطورها الجاري (المقرر 2/1 الفقرة 2). وعقدت اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعين في مونتريال كندا الأول من 28 الى 30 أكتوبر/ تشرين الأول 2015، والثاني من 20 الى 22 يونيو/ حزيران 2016. ووفقا للفقرة 3 من نفس المقرر، أتيحت نتائج عمل اللجنة في شكل وثائق معلومات (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/2 و UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/3).

34. وطلب من الأمين التنفيذي تنفيذ غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع بالموارد المتاحة ووفقا لطرائق العمل والمعلومات المسترجعة المتلقاة وخاصة من الأطراف (المقرر 2/1 الفقرة 7)، والترويج لاستخدام غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع في دعم بناء قدرات تنفيذ البروتوكول (الفقرة 12 من المقرر).

35. وسيعرض على الاجتماع مذكرة أعدها الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/3) عن التقدم المحرز في تنفيذ وتشغيل غرفة تبادل المعلومات بالإضافة إلى المعلومات عن تكاليف التشغيل بما في ذلك التمويل والاحتياجات من الموارد الإضافية فضلا عن التعاون مع الصكوك والمنظمات المعنية لتبادل البيانات ذات الصلة حسبما جاء في الفقرة 13 من المقرر، وستتضمن المذكرة أيضا المزيد من التنقيح لطرائق تشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع (الفقرة 5 من المقرر)، وفيما يتعلق بفترات استعراض تنفيذها وتشغيلها (الفقرة 6 من المقرر) الذي تؤخذ في الاعتبار المشورة المقدمة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية.

36. وسيدعى الاجتماع الى نظر التقرير الذي أعده الأمين التنفيذي واعتماد مقرر.

البند 7- الآلية المالية والموارد (المادة 25)

37. اعتمد الاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا المقرر NP-1/6 بشأن المسائل ذات الصلة بالآلية المالية بما في ذلك توصية مؤتمر الأطراف بشأن الإرشاد الموجه للآلية المالية فيما يتعلق بالحصول وتقاسم المنافع (الفقرة 6). ونظر مؤتمر الأطراف التوصية وإدراجها في الإرشاد الشامل الموجه لمرفق البيئة العالمية على النحو الوارد في المقرر 30/12 الفقرات 16-20. وقرر مؤتمر الأطراف في الفقرة 11 من نفس المقرر، استباقا للتجديد السابع لموارد الصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية، أن يجري في اجتماعه الثالث عشر التحديد الثاني للاحتياجات من التمويل لتنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها وفقا للاختصاصات الواردة في المرفق بالمقرر.

38. وتيسيرا للمناقشات في إطار هذا البند سيصدر الأمين التنفيذي مذكرة بشأن المسائل ذات الصلة بالآلية المالية (الوثيقة UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/5). ووفقا للمقرر NP-1/6 الفقرة 2، سيتاح تقرير مجلس إدارة مرفق البيئة العالمية للاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف بشأن تنفيذ الإرشاد المتلقي بما في ذلك الفصل المتعلق بالحصول وتقاسم المعلومات (UNEP/CBD/COP/13/14/Add.1). وسوف تبرز المذكرة أيضا الاحتياجات من التمويل لتنفيذ بروتوكول ناغويا استباقا للتجديد السابع للصندوق الاستئماني لمرفق البيئة العالمية.

39. وسيدعى الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا الى نظر المعلومات المقدمة في المذكرة التي أعدها الأمين التنفيذي على أن يأخذ أيضا في الاعتبار تقرير مجلس إدارة مرفق البيئة العالمية ويتخذ مقررًا في هذا الصدد بما في ذلك توصية مقدمة لمؤتمر الأطراف بشأن الإرشاد الخاص بالآلية المالية حسب مقتضى الحال.

40. واعتمد الاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا أيضا المقرر NP-1/7 بشأن حشد الموارد لتنفيذ البروتوكول. وتدعو الفقرة 8 من المقرر "الأطراف، في سياق التزاماتها بموجب المادة 29 من بروتوكول ناغويا والمنظمات المعنية الى تقديم معلومات للأمين التنفيذي عن خبراتها بشأن حشد الموارد لدعم تنفيذ البروتوكول فضلا عن حالة الأموال التي تمت تعبئتها". وطلبت الفقرة 9 من نفس المقرر من الأمين التنفيذي أن يعد تجميعا للمعلومات المتلقاة، وتقديم عرض عام لحالة واتجاهات التمويل للنظر من جانب مؤتمر الأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه القادم.

41. وإعمالا للمادة 29 من البروتوكول والمقرر NP-1/3، بشأن الرصد والإبلاغ، ستقدم الأطراف المعلومات المشار إليها في الفقرة 8 من المقرر NP-1/7 من خلال التقارير الوطنية المرحلية التي من المقرر تقديمها قبل اثني عشر شهرا من الاجتماع الثالث للأطراف في بروتوكول ناغويا الذي سينظرها. ولذا سيعد أيضا تجميع الخبرات والعرض العام لحالة واتجاهات التمويل التي طلبتها الفقرة 9 من نفس المقرر، وتتاح للاجتماع الثالث للأطراف في بروتوكول ناغويا.

البند 8- التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الدولية الأخرى

42. تعاونت أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي في معرض الاضطلاع بالأنشطة ذات الصلة ببروتوكول ناغويا، مع عدد من المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الدولية الأخرى. وسيصدر الأمين التنفيذي مذكرة UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6 توجز الأنشطة التعاونية ذات الصلة.

43. وسيدعى إجتماع الأطراف إلى الإحاطة علما بالمعلومات.

البند 9- تقرير الأمين التنفيذي عن إدارة البروتوكول وعن مسائل الميزانية

44. اعتمد اجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا في مقره NP-1/13 ميزانية برامجية للتكاليف المختلفة لخدمات الأمانة لبرنامج عمل ناغويا لفترة السنتين 2015 – 2016. وفي الفقرة 17 من المقرر، طلب من الأمين التنفيذي إعداد ميزانية برامجية بالتكاليف المتباينة لخدمات الأمانة، وبرنامج عمل البروتوكول لفترة السنتين 2017-2018 وتقديمها للاجتماع الثاني للأطراف، ويستند برنامج العمل إلى بديلين هما (أ) إجراء تقييم لمعدل النمو المطلوب للميزانية البرامجية (الصندوق الاستئماني (BYP)، (ب) إبقاء الميزانية البرامجية (الصندوق الاستئماني (BYP) عند مستوى 2015 – 2016 بالأسعار الإسمية وإضافة تكاليف الوظائف التي سددت

من المساهمات الطوعية في 2015 – 2016. و طلب أيضا من الأمين التنفيذي أن يدرج في السيناريوهات مقترحات تعتمد على التقسيم التناسبي بين الاتفاقية وبروتوكليها لتكاليف التشغيل المشتركة عقب المناقشات بشأن تنفيذ الاستعراض الوظيفي للأمانة.

45. وأشار مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، في المقرر 32/12 الفقرة 15 الى أنه سيتعين إعادة النظر في التقسيم التناسبي بين الاتفاقية وبروتوكليها في ميزانية 2017 – 2018 عقب المناقشات بشأن تنفيذ الاستعراض الوظيفي للأمانة.

46. وطلبت الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ في توصيتها 13/1 من الأمين التنفيذي أن يعد لنظر مؤتمر الأطراف في إجتماعه الثالث عشر والاجتماعين المتزامنين لبروتوكلي قرطاجنة وناغويا مقترحا لاستعراض الطريقة التي يتم بها تقاسم التكاليف في ميزانيات الأمانة الأساسية فيما بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا لوضع سيناريوهات تكاليف في ضوء الاستعراض الوظيفي للأمانة بما في ذلك زيادة تكاليف تكامل العمل والتناسب فيما بين عدد الأطراف في صكوك كل منهم ومساهمات كل منهم.

47. وفيما يتعلق بالميزانية الطوعية للأنشطة، دعت الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ أيضا الأطراف القادرة وعلى أساس طوعي للنظر من جانب مؤتمر الأطراف في إجتماعه الثالث عشر، والاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف العامل كإجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كإجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا على أساس المعلومات التي ستقدمها الأمانة بصورة مسبقة لكي توضع خلال هذه الاجتماعات، تعهدات الدعم المالي للأنشطة الطوعية المدرجة في مشروعات المقررات الصادرة عن الاجتماعات لمساعدة الأمانة على التخطيط بقدر أكبر من الفعالية، واستخدام الموارد بقدر أكبر من الكفاءة.

48. وأحاط إجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا في مقرره NP-1/13 بالمقرر 32/12 الذي سيجب أموالا من الصندوقين الاستئمانيين الطوعيين الخاصين المدمجين (BZ و BI) لتيسير أيضا مشاركة الأطراف في الاجتماعات ذات الصلة ببروتوكول ناغويا، ووافق أيضا بالنظر الى المقرر المتعلق بعقد الاجتماعات العادية لاتفاقية التنوع البيولوجي والبروتوكولين بالتزامن، على استخدام هذه الأموال لتيسير مشاركة الأطراف من البلدان النامية وخاصة أقل البلدان نموا والبلدان الجزرية النامية الصغيرة فضلا عن الأطراف من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحول. وعلاوة على ذلك. طلبت الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ، في توصيتها 13/1 من الأمين التنفيذي أن يعد مقترحا لاستعراض وتحديث المبادئ التوجيهية بشأن تخصيص الأموال لمشاركة الأطراف من البلدان النامية وخاصة أقل البلدان نموا والبلدان الجزرية النامية الصغيرة فضلا عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة تحول، في اجتماعات الاتفاقية وبروتوكليها بغرض تعزيز المشاركة الكاملة والفعالة من جانب الأطراف في اجتماعات مؤتمر الأطراف والاجتماعات المتزامنة للأطراف في بروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا واجتماعات الهيئات الفرعية.

49. وفي ضوء ماتقدم، سيصدر الأمين التنفيذي مذكرة بشأن إدارة الاتفاقية وبروتوكليها، ومذكرة عن مسائل الميزانية والتقرير النهائي للاستعراض الوظيفي المتعمق للأمانة. وستعطي كل وثيقة من هاتين الوثيقتين الصكوك الثلاثة- الاتفاقية وبروتوكول السلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا. وعلى ذلك سيكون أمام الأطراف في بروتوكول ناغويا لدى النظر في هذا البند من جدول الأعمال ما يلي للاستعراض وإتخاذ القرار وإصدار الإرشاد الملزم:

(أ) مذكرة من الأمين التنفيذي بشأن إدارة الاتفاقية وبروتوكليها (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/7)

(ب) مذكرة من الأمين التنفيذي بشأن مسائل الميزانية؛ (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/7/Add.2)

(ج) : التقرير النهائي للاستعراض الوظيفي للأمانة. (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/7/Add.2)

50. ومن المتوقع أن ينشئ مؤتمر الأطراف في إجتماعه الثالث عشر فريق اتصال بشأن ميزانية برنامج عمل الاتفاقية لفترة السنتين 2017 – 2018. وقد يرغب إجتماع الأطراف العامل كإجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في أن يحيل لفريق الاتصال نظر ميزانية برنامج عمل بروتوكول ناغويا لفترة السنتين 2017 – 2018.

البند 10 تدابير للمساعدة على بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 22)

51. اعتمد إجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا في المقرر NP-1/8 إطارا استراتيجيا لبناء القدرات وتنميتها لدعم التنفيذ الفعال للبروتوكول (المرفق الأول بالمقرر)، وطلب من الأمين التنفيذي اتخاذ عدد من الإجراءات لتيسير تنفيذها (الفقرة 10 من المرفق الأول، وال فقرات 27 و 39 و 41 و 43). كما قرر إجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا إنشاء لجنة استشارية غير رسمية لإسداء المشورة للأمين التنفيذي بشأن المسائل ذات الصلة بتقييم فعالية الإطار الاستراتيجي (الفقرة 2). وعقدت اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعين خلال فترة ما بين الدورات من 15 الى 17 سبتمبر/ أيلول 2015 و 15 الى 17 يونيو/ حزيران 2016.

52. وفي ضوء هذه الخلفية وتيسيرا للمناقشات بشأن هذا البند، سيكون أمام الاجتماع الثاني للأطراف مذكرة من الأمين التنفيذي (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8) توزع التقدم المحرز في تنفيذ الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم التنفيذ الفعال للبروتوكول. وسوف يتاح التقريران المتعلقان بالاجتماعين الأولين للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء القدرات في وثائق المعلومات UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4 و UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5 على التوالي.

53. وسيدعى الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا الى الإحاطة بالتقدم المحرز واتخاذ قرار بشأن الإرشاد الإضافي الذي سيقدم حسب مقتضى الحال.

البند 11 تدابير لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها (المادة 21)

54. اعتمد الاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا استراتيجية لزيادة التوعية لمساعدة الأطراف في تنفيذ المادة 21 من بروتوكول ناغويا (المقرر NP-1/9).

55. وسيدعى الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا الى نظر التقرير المقدم من الأمين التنفيذي المتعلق بالتقدم المحرز في تنفيذ استراتيجية زيادة التوعية (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/9) واتخاذ مقرر بشأن أي إرشاد إضافي قد يقدم.

البند 12 الحاجة الى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيلها (المادة 10)

56. اعتمد الاجتماع الأول للأطراف في البروتوكول المقرر NP-1/10 بشأن الحاجة الى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وطرائق تشغيلها. وقد أنشأ المقرر عملية لتحقيق تقدم في نظر هذه المسألة من خلال الدعوة الى تقديم وجهات نظر، وطلب من الأمين التنفيذي إعداد تجميع لوجهات النظر المقدمة، وأصدر تكليفا بإجراء دراسة وعقد فريق خبراء لاستعراض تجميع وجهات النظر والدراسة بهدف التوصل الى فهم مشترك بشأن المجالات التي تحتاج الى مزيد من الدراسة على النحو الوارد في تقرير اجتماع الخبراء السابق.

57. وعقد اجتماع فريق الخبراء من 1 الى 3 فبراير/ شباط 2016 في مونتريال، كندا.

58. وسيدعى الاجتماع الثاني للأطراف في بروتوكول ناغويا الى نظر تقرير اجتماع فريق الخبراء (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/10) واعتماد مقرر في ضوء الاستنتاجات وربما الخطوات التالية الواردة في التقرير.

البند 13 تقييم واستعراض فاعلية البروتوكول (المادة 31)

59. تنص المادة 31 من بروتوكول ناغويا على أن يجري مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بعد أربع سنوات من سريان البروتوكول وبعد ذلك على فترات يحددها اجتماع الأطراف في البروتوكول تقييما لفاعلية البروتوكول.

60. وإعمالا للمادة 31، سيجري الاجتماع الثالث للأطراف التقييم الأول واستعراضا لفاعلية البروتوكول.

61. وسيصدر الأمين التنفيذي مذكرة (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/11) لمساعدة الاجتماع الثاني للأطراف على نظر واعتماد مقرر عن المنهجية وسبل التقدم صوب إجراء التقييم الأول لفاعلية البروتوكول.

البند 14 مسائل أخرى

62. قد يرغب اجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا أن ينظر في مسائل أخرى بما في ذلك مايلي حسب مقتضى الحال.

63. كان الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية فيما بين الدورات بشأن المادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة قد أوصى، خلال اجتماعه التاسع بأن يدعو مؤتمر الأطراف في إجتماعه الثالث عشر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا الى النظر في اتخاذ مقرر لكى يسري، بعد إجراء التعديلات الضرورية، المقرر 12/12 واو بشأن مصطلح "الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية" (أنظر UNEP/CBD/ COP /13/3) وفي حالة اعتماد مؤتمر الأطراف المقرر الذي أوصى به الفريق العامل، سيدعى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا الى اتخاذ مقرر بشأن هذه المسألة.

64. وعلاوة على ذلك اعتمدت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية خلال اجتماعها العشرين توصية بشأن البيولوجيا التخليقية (UNEP/CBD/ COP /13/5) والتوصية 8/20). وتتضمن التوصية مشروع مقرر مقدم للنظر من جانب مؤتمر الأطراف في إجتماعه الثالث عشر يتضمن مقترحا، بين قوسين، لمؤتمر الأطراف لدعوة مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا لتوضيح ما إذا كانت معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع وطريقة ذلك. وقد يدعى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، إلى إتخاذ مقرر بهذا الشأن وإن كان ذلك يتوقف على نتائج المناقشات في مؤتمر الأطراف في إجتماعه الثالث عشر .

البند 15 اعتماد التقرير

65. سيدعى اجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا الى نظر واعتماد التقرير المتعلق بعمل الاجتماع الثاني في ضوء مشروع التقرير الذي يعده المقرر. ووفقا للممارسات المتبعة، سيدعى الاجتماع الى تفويض المقرر باستكمال التقرير النهائي بعد الاجتماع بتوجيه من الرئيس ومساعدة الأمانة.

البند 16 اختتام الاجتماع

66. يتوقع أن يختتم الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا أعماله عند الساعة السادسة من مساء 17 ديسمبر/ كانون الأول 2016.

المرفق الأول
قائمة مؤقتة بالوثائق

ألف- وثائق العمل

بنود جدول الأعمال	العنوان	الرمز
2	جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Rev.1
2	جدول الأعمال المؤقت المشروح	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Add.1
2	تنظيم العمل المقترح	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/1/Add.2
5	تقرير عن التقدم المحرز صوب تحقيق الهدف 16 من أهداف إيتشي للتنوع البيولوجي بشأن بروتوكول ناغويا بخصوص الحصول على الموارد الجينية وتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/2
5	تقرير الهيئة الفرعية المعنية بالتنفيذ	UNEP/CBD/COP/13/6
6	تقرير عن التقدم صوب تنفيذ وتشغيل غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/3
4	تقرير لجنة الامتثال	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/4
7	المسائل المتعلقة بالآلية المالية	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/5
7	تقرير مرفق البيئة العالمية	UNEP/CBD/COP/13/14/Add.1
8	التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الدولية	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/6
9	مذكرة من الأمين التنفيذي عن إدارة الاتفاقية وبروتوكليها	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/7
9	مذكرة من الأمين التنفيذي عن مسائل الميزانية	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/7/Add.1
9	التقرير النهائي للاستعراض الوظيفي المتعمق للأمانة	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/7/Add.2
10	تقرير عن التقدم المحرز صوب تنفيذ الإطار الاستراتيجي المعني ببناء القدرات وتنميتها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8
11	تقرير عن التقدم المحرز صوب استراتيجية النوعية بشأن بروتوكول ناغويا	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/9
12	تقرير اجتماع فريق الخبراء المعني بالمادة 10 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/10
13	تقييم واستعراض فعالية البروتوكول	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/11

وثائق المعلومات (قائمة مؤقتة)	باء
العنوان	الرمز
المعلومات المتاحة عن التطورات المعنية بالتصديق على بروتوكول ناغويا وتنفيذه	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/1
موجز نتائج الاجتماع الأول للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن غرفة تبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/2
موجز نتائج الاجتماع الثاني للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع تبادل المعلومات	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/3
موجز نتائج الاجتماع الأول للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء قدرات وتنفيذ بروتوكول ناغويا	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4
موجز نتائج الاجتماع الثاني للجنة الاستشارية غير الرسمية بشأن بناء قدرات وتنفيذ بروتوكول ناغويا	UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5